

JORNADAS DOCENTES DE ESPAÑOL EN ESCOCIA 2019

Encuentro didáctico, cultural e informativo para profesores de español en Escocia

UNIVERSIDAD DE EDIMBURGO,
School of Languages, Literatures and Cultures
50 George Square, EH8 9LH Edinburgh

16 DE NOVIEMBRE DE 2019



CONSEJERÍA DE EDUCACION
EN EL REINO UNIDO E IRLANDA



THE UNIVERSITY
of EDINBURGH



Andalucía

PROGRAMA DE LAS JORNADAS DOCENTES ELE EN EDIMBURGO

Horario	Sábado 16 de noviembre	
9.30-10.00	Acreditación y café	
10.00-10.15	BIENVENIDA Carlos Soler Montes (The University of Edinburgh) Javier Ramos Linares (Consejería de Educación, Embajada de España) Daniel Ghita (Representante de la Asociación "Español en Andalucía")	
	INAUGURACIÓN DE LAS JORNADAS Sr. D. Ignacio Cartagena Núñez, Cónsul General de España en Edimburgo	
10.15-11.00	Developing excellence in 1+2 languages in Scottish schools: working together for success Thomas Chaurin (The University of Edinburgh) Bethan Owen (The City of Edinburgh Council)	
11:00-11.45	Incorporar las estrategias de comunicación y aprendizaje a la enseñanza del español Javier Ramos Linares (Consejería de Educación, Embajada de España)	
	Talleres simultáneos	Talleres simultáneos
11.45-12.30	La competencia audiovisual en la clase de español Juan de Dios López Rael (Clic International House Sevilla) - Sevilla	Escape room: una experiencia de escape educativa Miguel Ángel Albuja (Escuela Proyecto Español) - Granada
12:30-13.15	Comida (invitación de la Asociación de Escuelas de Español para Extranjeros de Andalucía)	
13.15-14.00	Arte y cultura: El tratamiento de la imagen en el aula Juan Antonio del Moral López (Escuela Debla) - Málaga	Conectando con los estudiantes a golpe de móvil: la enseñanza de español a adolescentes y las nuevas tecnologías. Inma Molina Molina (Malaca Instituto) - Málaga
14.00-14.45	Jugando con los pronombres: ¿quedaste con Patricia o te quedaste en casa? Patricia Santervás González (Cervantes Escuela Internacional) - Málaga	No sólo de gramática vive el español Nay Camacho (Escuela Tenidiomas) – Jerez de la Frontera, Cádiz
14.45-15.30	Jugando con el flamenco: TOMA QUE TOMA Pablo López Carvajal (Giralda Center) - Sevilla	Encuentro intercultural: ¿pueden converger los códigos cinésicos, la semiótica y la adecuación en el ámbito cultural que separa nuestras fronteras? Retos prácticos y estrategias. Juliana Sánchez Henares (Colegio Maravillas) – Benalmádena, Málaga
15.30	Clausura y degustación de productos andaluces: vino y tapas.	

Ponencia: Developing excellence in 1+2 languages in Scottish schools: working together for success

Thomas Chaurin (The University of Edinburgh)

Bethan Owen (The City of Edinburgh Council)



THE UNIVERSITY
of EDINBURGH

The cross-sector South East Languages Improvement Group, comprising of representatives from East Lothian, Midlothian, Scottish Borders, City of Edinburgh and Fife Council and Moray House School of Education, Edinburgh University, was convened by its members to share practice and support the development of progressive regional approaches. Having identified a need to further define what excellence looked like in Languages, the group combined funding, employed a lead researcher and began a process of research, discussion and sharing across communities and sectors. The project has engaged with teachers, school leaders, pupils, parents and educational leaders through forums, visits and CLPL sessions so that we can begin to develop a large-scale collective response to the question, “how do we define excellence in languages learning?”. The aim of the project is to create a self-evaluation toolkit for schools across the South-East Improvement Collaborative when planning for and evaluating improvement in languages.



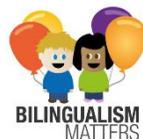
Thomas Chaurin has an extensive experience in language teaching, language teachers’ training, curriculum development, and management of academic teams and of organisations. Currently Head of Languages for All at the Centre for Open Learning, he first joined the University of Edinburgh as Research Associate on this successful language learning project. Previously, Thomas was the Scotland based Education Attaché of the French Embassy in the UK. Thomas has also held leadership roles in France, Spain, the USA, Canada, Chile, Kenya, Zimbabwe and Slovakia.



Bethan Owen has a life-long love of and involvement in language learning, with family ties to both Italy and France, and has spent time studying, working and traveling in both countries. This great passion has been a strong influence on Bethan's career path in Primary Education, opening doors to specialist roles in Languages Learning and Teaching and to Leadership in Languages. In her current role as Quality Improvement Officer, 3-18 Modern Languages for the City of Edinburgh, Bethan is the strategic lead for supporting improvement and expansion of languages learning and teaching. Bethan also holds the remit for Gaelic Medium Education, at a time of major development and expansion of provision in Edinburgh. Bethan is the Chair of the Languages Network Scotland Group.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN EL REINO UNIDO E IRLANDA



THE UNIVERSITY
of EDINBURGH



Andalucía

Ponencia: Incorporar las estrategias de comunicación y aprendizaje a la enseñanza del español
Javier Ramos Linares (Consejería de Educación, Embajada de España)



Las estrategias constituyen el conjunto de medios, recursos, habilidades y actitudes para que el aprendiente construya y desarrolle su capacidad de apropiación de la lengua y su competencia comunicativa. Aunque la mayor parte de los programas y currículos para la enseñanza de lenguas extranjeras incluyen la competencia y los contenidos estratégicos, no resulta muy frecuente trabajar estos contenidos de forma explícita. A partir de materiales y recursos para el aula se español se mostrarán ejemplos de cómo incorporar el trabajo sobre esas estrategias de comunicación y aprendizaje.



Profesor de español para distintos organismos y niveles educativos dentro y fuera de España, lleva más de diez años dedicado a la gestión de programas relacionados con la enseñanza de lenguas. Ha sido asesor en la Consejería de Educación de la Embajada de España en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo y, posteriormente, responsable de la enseñanza de idiomas en la Comunidad Autónoma de Canarias. En septiembre de 2019 se ha incorporado como asesor en Edimburgo para la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda.

TALLER: La competencia audiovisual en la clase ELE
Juan de Dios López Rael (Clic International House Sevilla) - Sevilla



Desde el clásico método audiovisual hasta las actuales apuestas youtubers, los mensajes audiovisuales han estado presentes en nuestro entorno educativo con mayor o menos acierto, pero casi siempre a modo de ilustración o como apoyo a tareas más “serias”. Ahora que definitivamente se ha impuesto con fuerza en nuestras vidas (nos comunicamos, aprendemos, compramos, vendemos y disfrutamos en formato vídeo) ya es hora de que se instale también en nuestras aulas y se reconozca su increíble potencial pedagógico.



Juan de Dios López es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Granada y Diplomado en Biblioteconomía y Documentación por la Universidad de Murcia. Máster ELE por la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla. Ha trabajado como profesor en diferentes centros desde 1998 y actualmente compagina las clases de ELE con la Formación de profesores en International House Sevilla. Es tutor online en los módulos de Planificación y Gestión de la clase de la plataforma en línea de formación de profesores de International House (formacionele.com) y colabora en el blog Formación en un CLIC.



THE UNIVERSITY
of EDINBURGH



Andalucía



TALLER: Escape room: una experiencia de escape educativa
Miguel Ángel Albuja (Escuela Proyecto Español) - Granada

Aplicar las normas de un juego que está de moda, como es el Escape room (Juego de escape), a la programación de un curso nos ayuda a gamificar contenidos, aumentar la motivación de los alumnos y favorecer un entorno cómodo. ¿Cómo podemos crear una experiencia de escape en clase? En este taller se presentarán, desde un punto de vista práctico y con ejemplos reales, diferentes maneras de aplicar las técnicas de este juego a una clase de español para extranjeros.



Miguel Ángel Albuja es profesor de ELE y jefe de estudios en Proyecto Español, Alicante. Licenciado en Filología Hispánica y Máster en Inglés y Español como L2/LE de la Universidad de Alicante. Comenzó su labor docente en Utrecht, Holanda. Ha publicado varios artículos sobre el componente audiovisual, así como relatos nivelados para el aprendizaje del español. Combina la docencia con la formación de profesores. Realiza talleres para formación de profesores, especialmente en el campo de los negocios y el componente lúdico.

TALLER: Arte y cultura: El tratamiento de la imagen en el aula
Juan Antonio del Moral López (Escuela Debla) - Málaga



Se trata de un taller creativo y dinámico en el que confluyen el uso de las nuevas tecnologías y la expresión del lenguaje tanto verbal como no verbal para trasladar el arte y la cultura al aula. De una forma lúdica y divertida, los participantes colaborarán en la recreación de obras artísticas mundialmente famosas usando sus propios dispositivos móviles y trabajando funciones comunicativas como dar instrucciones o indicaciones de diferentes formas entre compañeros. Como material de entrada se trabajará a través de Google Drive en un documento colaborativo con fotos. Durante la realización del taller se emplearán diferentes dinámicas de agrupación del aula en las que se tratarán el léxico relacionado con el arte y las partes del cuerpo. Para concluir, en dicho documento colaborativo, los participantes expondrán sus diferentes puntos de vista sobre otras posibilidades de explotación.



Juan Antonio del Moral. Licenciado en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de Málaga, CAP y Postgrado en enseñanza de ELE por la UNED. Cuenta con más de 10 años de experiencia enseñando la lengua y la cultura españolas a estudiantes de todas las edades, nacionalidades y niveles. Es profesor de español en Debla, centro acreditado por el Instituto Cervantes, desde 2009. Convencido de la importancia de la formación continua, participa en cursos y talleres de formación del profesorado con frecuencia. Investiga en la actualidad la adaptación de las nuevas tecnologías al aula involucrando la participación activa del alumnado.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN EL REINO UNIDO E IRLANDA



THE UNIVERSITY
of EDINBURGH



Andalucía

TALLER: “Conectando con los estudiantes a golpe de móvil” La enseñanza de español a adolescentes y las nuevas tecnologías.

Inma Molina Molina (Malaca Instituto) - Málaga



Actualmente los adolescentes son nativos digitales, han crecido usando las nuevas tecnologías, y por supuesto es algo imprescindible en su maleta a la hora de viajar, ninguno viaja sin su móvil. Es por esa razón que los profesores debemos tener en cuenta y utilizar esas mismas herramientas en clase para conseguir unos alumnos participativos y motivados. En este taller voy a presentar una propuesta didáctica con una variedad de actividades en las que he unido tres temas: adolescentes, juegos y nuevas tecnologías.



Inmaculada Molina, licenciada en Filología inglesa por la Universidad de Málaga, en la actualidad ejerce como Directora de Estudios de Malaca Instituto, puesto que ocupa desde hace más de 10 años. Cuenta con más de 20 años de experiencia en la enseñanza de idiomas (español como lengua extranjera). Es formadora de profesores desde 1998 y coordinadora de la escuela de español La Brisa de 2001 a 2008. Tiene más de 10 años de experiencia de Gestión y Desarrollo de Programas y Materiales Académicos, incluida la producción de la serie de libros de texto de Malaca Instituto. Es examinadora de los exámenes DELE (Diploma Oficial de español como Lengua Extranjera), en todos los niveles. También es Inspectora Acreditada de EAQUALS (Evaluation and Accreditation of Quality in Language Services). Participa en los proyectos de formación externa e interna para el reciclaje de los profesores de Malaca Instituto, impartiendo talleres de diferentes temas. Desde 1998 imparte el Seminario para profesores noveles sobre el método de Malaca Instituto.

TALLER: Jugando con los pronombres: ¿quedaste con Patricia o te quedaste en casa?

Patricia Santervás González (Cervantes Escuela Internacional) - Málaga



La simple presencia de un pronombre puede provocar graves cambios en el significado de una frase. En este taller se trabajará con los verbos más importantes que cambian de significado si llevan o no pronombre, presentando una propuesta que se aleja de la enseñanza tradicional en los usos de los pronombres y en la que prevalecerá la aproximación cognitiva y pragmática.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN EL REINO UNIDO E IRLANDA



THE UNIVERSITY
of EDINBURGH



Andalucía



Patricia Santervás. Licenciada en Filología Hispánica y en Teoría de la Literatura y Literatura comparada por la Universidad de Valladolid, ha desarrollado su labor pedagógica en el campo ELE en distintas escuelas de Granada y Málaga. Desde 2005 trabaja en Cervantes Escuela Internacional donde continúa en la actualidad desempeñando la labor de Directora Académica y Directora del Departamento de material didáctico. Entre sus publicaciones destaca el libro para la enseñanza de ELE titulado: Tras la pista publicado por la editorial EDELSA. Actualmente se encuentra elaborando un método de ELE para adolescentes (A1, A2 y B1). Con casi quince años de experiencia docente es formadora de formadores, examinadora acreditada del DELE, miembro del equipo de revisores externo de marcoELE coordinadora de profesores y creadora de material didáctico. Ha participado como ponente en diferentes cursos organizados por el Instituto Cervantes y en el Congreso Mundial de Profesores de Español (COMPROFES). Ha impartido cursos y talleres didácticos en Congresos, universidades como la Universidad de Málaga o la Universidad Pablo de Olavide, ASELE, Flecso, Institutos Cervantes y Escuelas de Europa. Además, es fundadora y coordinadora del Foro Nacional de Cervantes Escuela Internacional desde 2011.

TALLER: “No sólo de gramática vive el español”
Nay Camacho (Escuela Tenidiomas) - Jerez de la Frontera, Cádiz



El objetivo de este taller es tratar los aspectos culturales como un tema lúdico y atractivo ya que a veces resulta difícil introducirlos en el aula. A través de actividades y herramientas prácticas, los profesores podrán conocer técnicas de enseñanza motivadoras para aplicar la cultura en clase de ELE.



Nay Camacho forma parte del equipo de español de Tenidiomas desde 2014 donde además de profesora y examinadora DELE, ha sido coordinadora académica y ha dirigido e impartido cursos de formación de profesores ELE. Licenciada en Traducción e Interpretación en la Universidad Pablo de Olavide y formada profesionalmente en la enseñanza del español para extranjeros en diferentes instituciones. Su andadura en la enseñanza ELE comenzó en 2011 cuando colaboró con la Cátedra de Español de la Universidad de Génova. Se considera ciudadana del mundo ya que ha vivido en más de 4 países y viajado por más de 30. Esto hace de Nay una profesora especialmente interesada en los aspectos culturales y su integración en la clase de ELE.



THE UNIVERSITY
of EDINBURGH



Andalucía

TALLER: "Jugando con el flamenco: TOMA QUE TOMA"

Pablo López Carvajal (Giralda Center) - Sevilla

Ni hablamos de imperativo, ni de comida, sino de Flamenco, con una propuesta gamificada, desenfadada y dinámica que acerque este patrimonio inmaterial de la UNESCO a los estudiantes de español, salpicada, eso sí, de contenido lingüístico... para no perder la perspectiva. Un guiño a Andalucía y uno de los temas por antonomasia de la clase de español.



Pablo López Carvajal es diplomado en Magisterio por la Universidad de Cádiz y licenciado en Antropología social y cultural por la Universidad de Sevilla. Con formación específica adicional, se dedica a la enseñanza de ELE desde el año 2006, abarcando casi todos los campos de esta. Ha compaginado esta faceta de docente con la de formador de formadores, en jornadas, cursos y talleres, dirigidos a otros profesionales de la enseñanza de ELE. Trabaja en Giralda Center desde 2006, y casi desde su llegada ha colaborado en la creación de material para TICELE, blog dedicado a la enseñanza de ELE.

TALLER: Encuentro intercultural: ¿pueden converger los códigos cinésicos, la semiótica y la adecuación en el ámbito cultural que separa nuestras fronteras? Retos prácticos y estrategias.

Juliana Sánchez Henares (Colegio Maravillas) – Benalmádena, Málaga

En este taller pretendemos realizar un estudio que nos ayude a entender desde una perspectiva pedagógica e intercultural el aprendizaje de ELE para estudiantes extranjeros. Con este propósito, hemos analizado algunos rasgos propios correspondientes a la cultura de España, centrándonos en el análisis del caso andaluz.

- Toma de contacto del ponente con los participantes para juntos introducir el tema que se va a trabajar.
- Análisis de las propuestas recogidas y vinculación con nuestras tareas que iremos desarrollando a lo largo del taller.
- Encuesta virtual de valoración- aprendizaje
- Agradecimientos y cierre del taller



Juliana Sánchez Henares: Es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Granada y profesora ELE desde 2009 en diversos centros de Granada y Málaga. Asimismo, es profesora de lengua y literatura, preparadora de pruebas de Selectividad (PAU), examinadora y preparadora DELE y tiene experiencia en clases de alfabetización.